

Portable MP3-CD Player

EXP2300
EXP2301

руководство пользователя
uživatelské příručky
používateľské príručka
felhasználói útmutatók



PHILIPS

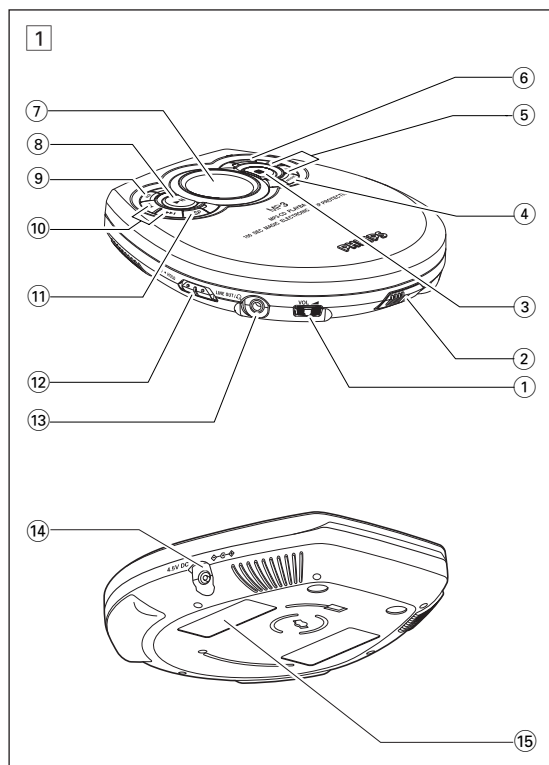
Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



EXP2300, EXP2301

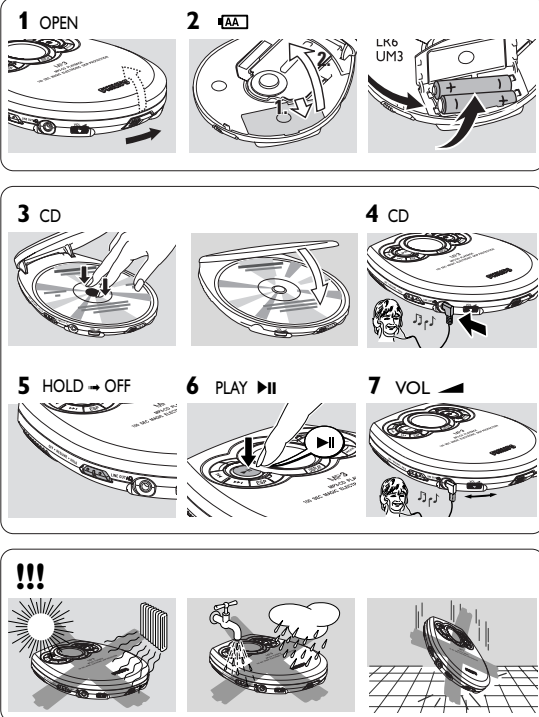
**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Printed in China



БЫСТРЫЙ ЗАПУСК

RYCHLÝ PŘEHLED



AL/JW-430-2

Русский КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

Поставляемые в комплекте принадлежности:

1 x наушники типа HE035

1 x адаптер питания AC типа AY3162 (не на всех версиях)

КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ (см. рисунок 1)

- ① **VOL** регулировка уровня громкости.
- ② **OPEN** открытие крышки проигрывателя CD.
- ③ остановка проигрывания CD, стирание программы, активирование заряжения и выключение устройства.
- ④ **MODE** для выбора таких опций проигрывания, как **SHUFFLE**, **REPEAT**.
- ⑤ **-/+** только для дисков MP3: для выбора последующего/предыдущего альбома
- ⑥ **PROG** программирование звуковых дорожек и просмотр программы.
- ⑦ дисплей
- ⑧ **▶II** включение устройства, начало и прерывание проигрывания CD.
- ⑨ **EQ** создает особый тип предварительной настройки эквалайзера звука.
- ⑩ **◀▶** переход на начало предыдущей / следующей дорожки.
- ⑪ **ESP** переключение между режимом экономии потребляемой мощности батарейки и Электронной защитой от ударов (ESP). Режим ESP обеспечивает непрерывное воспроизведение CD независимо от вибраций и ударов.
- ⑫ **OFF** выключение функции **HOLD**.
- ⑬ **HOLD** блокирует все кнопки.
- ⑬ **LINE OUT** гнездо микрофона 3,5 мм, гнездо для подключения проигрывателя к другому входу аудио дополнительного устройства.

ПИТАНИЕ

Сетевой адаптер (поставляется в комплекте или по опции)

Пользуйтесь только сетевым адаптером AY3162 (постоянный ток 4,5 В/450 мА, с положительным полюсом в центральном штыре). Другое приспособление может повредить устройство.

- 1 Убедитесь в том, что напряжение местной сети соответствует напряжению адаптера.
- 2 Соедините сетевой адаптер к гнезду 4.5V DC проигрывателя и к настенной розетке.



Полезные рекомендации:

- Всегда отключайте адаптер, если вы им не пользуетесь.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Обращение с проигрывателем CD и CD

- Не прикасайтесь к линзам (A) проигрывателя CD.
- Предохраняйте устройство, батареи или CD от попадания влаги, дождя, песка или чрезмерно высокой температуры (вызванной отопительным оборудованием или попаданием прямых солнечных лучей).
- Проигрыватель CD вы можете чистить с помощью мягкой, слегка увлажненной неворсистой тряпки. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, т.к. они могут иметь корродирующий эффект.
- Чистить диск CD следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Средство для чистки может повредить диск! Никогда не пишите на диске CD и не приклеивайте на него этикетку.
- Если устройство внезапно перенесено из холодного окружения в теплое, то линзы могут запотеть. В этом случае проигрывание CD невозможно. Оставьте проигрыватель CD в теплом окружении до тех пор, пока влага не испарится.
- Включенные мобильные телефоны поблизости проигрывателя CD могут привести к неисправной работе устройства.
- Не роняйте устройство, т.к. это может привести к его повреждению.



КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

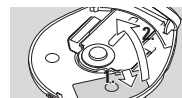
- ⑭ **4.5V DC** гнездо для внешнего источника питания.
- ⑮ типовая пластинка.

ПИТАНИЕ

Батареи (не включены в поставку)

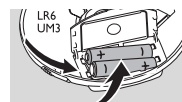
Вставление батареи

- Откройте отделение для батарей и вставьте 2 щелочные батареи типа AA (LR6, UM3).



Полезные рекомендации:

- Не пользуйтесь одновременно старыми и новыми батареями, а также батареями различного типа.
- Удалите батарей в том случае, если они разрядились или если вы не будете пользоваться устройством на протяжении длительного времени.



Индикация заряжения батарей

На дисплее показывается приблизительный уровень зарядки ваших батарей.

- Пригодная к использованию батарея



Батареи вышли из строя или полностью разрядились.

Среднее время проигрывания с батареями при нормальных условиях

Тип батарей энергии	экономии	
	Audio CD	MP3-CD
Щелочные AA	18 часов	28 часов

Батареи содержат химические вещества, следовательно их

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация по охране окружающей среды

- Упаковка устройства не содержит излишних упаковочных материалов. Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на три группы однородных материалов: картон (коробка), полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитные пенные прокладки).
- Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

ВНИМАНИЕ


Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.

Данное устройство соответствует требованиям по интерференции, действительным в Европейском Сообществе.

- Не подвергайте устройство воздействию воды.
- Не ставьте на устройство предметы, представляющие опасность (например, предметы, заполненные водой, зажженные свечи)


Наушники

Наушники HE035

- Подсоедините поставляемые в комплекте наушники  / **LINE OUT**.



Полезные рекомендации:

- Гнездо  / **LINE OUT** может быть также использовано для подсоединения вашего устройства к вашей системе hi-fi отрегулируйте уровень громкости на проигрывателе CD и вашей системы hi-fi.

ВАЖНО!

Безопасность слуха :

Не слушайте устройство на большой громкости. Эксперты по слуху считают, что продолжительное прослушивание при большой громкости может нанести неисправимый вред вашему слуху.

Безопасность движения :

Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля. Это может привести к опасной ситуации и во многих странах запрещается законом.

о MP3

Технологии компрессии музыки MP3 (MPEG Audio Layer 3) в значительной степени уменьшают объем цифровых данных аудио CD, сохраняя при этом качество звука, аналогичное CD

- Как составить музыкальные файлы:** Можно либо снять официально доступную музыку с интернета и записать ее на твердый диск вашего компьютера, или же составить их с ваших собственных дисков CD. Для этого вставьте CD в драйв CD-ROM вашего компьютера и преобразуйте музыку с помощью соответствующего кодирующего софтвера. С целью обеспечения хорошего качества музыки для музыкальных файлов рекомендуется скорость бит 128 kbps или более.
- Как составить CD-ROM с файлами MP3:** С помощью устройства для записи («бернера») CD вашего компьютера запишите музыкальные файлы с твердого диска на CD-ROM.



Полезные рекомендации:

- Следите за тем, чтобы названия файлов MP3 заканчивались **.mp3**
- Общее количество музыкальных файлов и альбомов: около 350 (характерная длина названия файлов состоит из 20 характеров)
- Количество музыкальных файлов, которые могут быть проиграны, зависит от длины названий этих файлов. Если названия файлов короткие, то может быть поддержано больше файлов.

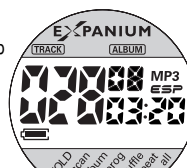
ПРОИГРЫВАНИЕ CD

На данном проигрывателе CD могут проигрываться все виды **Аудио Дисков**, как например, CD Записываемые или CD Переписываемые и **MP3CDs**. Не пытайтесь проигрывать диски CD ROM, CDi, CDV или компьютерные CD.

- Нажмите переключатель **OPEN** ► для того, чтобы открыть проигрыватель.
- Вставьте аудио CD печатной стороной вверх, нажав на CD таким образом, чтобы он встал в углубление.
- Закройте проигрыватель, нажав крышку вниз.
- Нажмите ►II для того, чтобы включить проигрыватель и начать проигрывание.
→ Когда проигрыватель CD сканирует содержание CD, на дисплее показывается надпись  **ESP**



- Для аудио CD-биска, на дисплее показывается общее количество звуковых дорожек и общее время проигрывания CD. Для MP3 CD-биска, выводятся текущий номер альбома/дорожки и истекшее время воспроизведения.
- то воспроизведение начинается автоматически.
- Для аудио CD-биска: На дисплее показывается номер данной звуковой дорожки, прошедшее с начала проигрывания.
- Для MP3 CD-биска: прокручивается имя файла, выводятся текущий номер альбома/дорожки и истекшее время воспроизведения. На дисплее выдётся **MP3** и **ESP**.





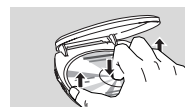
для того чтобы прервать проигрывание

- Нажмите ►II.
→ мигает время, прошедшее с начала проигрывания.
- Для того, чтобы продолжить проигрывание, нажмите ►II еще раз.


ПРОИГРЫВАНИЕ CD

для того, чтобы закончить проигрывание

- Нажмите .
→ Для аудио CD-биска, на дисплее показывается общее количество звуковых дорожек и общее время проигрывания CD. Для MP3 CD-биска, выводятся соответственно общее количество дорожек и альбомов.
- Нажмите кнопку  еще раз для того, чтобы выключить устройство.
- Для того, чтобы достать CD, возьмите его за края и, поднимая CD, осторожно нажмите на втулку.



Полезные рекомендации:

- По истечении 30 секунд после нажатия  устройство автоматически отключается.

Громкость и звук

Регулировка громкости

- Отрегулируйте громкость с помощью VOL .



Регулировка звука

EQ создает особый тип предварительной настройки эквалайзера звука: **NOR** (NORMAL), **BAS** (BASS), **POP** и **JAZ** (JAZZ).

- Нажмите **EQ** один или несколько раз для того
→ Дисплей показывает **NOR**, **BAS**, **POP** или **JAZ**.

ФУНКЦИИ

Выбор и поиск на всех дисках

Выбор другой записи

- Кратковременно нажимите ◀◀ или ▶▶ один или несколько раз для того, чтобы перейти на начало данной, предыдущей или последующей звуковой дорожки.
- В положении прерывания/стоп нажимайте ▶▶ для начала проигрывания.
→ Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.



Поиск пассажа в ходе проигрывания

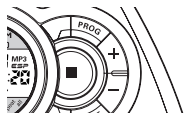
- 1 Нажмите ◀◀ или ▶▶ и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока вы не найдете определенный пассаж в направлении назад или вперед.
→ Начинается поиск и проигрывание продолжается с низкой громкостью. В случае звуковых дорожек CD по истечении 2 секунд скорость поиска увеличивается.
- 2 Отпустите кнопку, если вы нашли нужный вам пассаж.
→ Продолжается нормальное проигрывание.

Выбор на дисках MP3

Для того чтобы найти дорожку MP3, Вы можете сначала нажать -/+ для выбора нужного альбома.

Выбор альбома

- Удерживайте нажатой или нажимайте несколько раз -/+, пока не найдете нужный номер альбома.
- В положении прерывания/стоп нажимайте ▶▶ для начала проигрывания.
→ Проигрывается первая звуковая дорожка выбранного альбома.



✓ Полезные рекомендации:

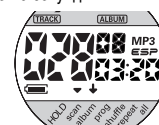
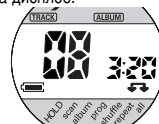
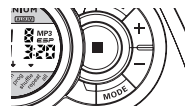
– При воспроизведении программы клавиши - или + не используются.

Выбор различных режимов проигрывания – MODE

Режим воспроизведения, который вы выбрали, указывается одним или несколькими курсорами ▼, ▲, ↺ или ↻.

1 В ходе проигрывания нажимайте кнопку MODE

- столько раз, сколько это необходимо для того, чтобы включить один из следующих «режимов». Включенный режим показывается на дисплее.
- **repeat**: Данная звуковая дорожка проигрывается повторно.
 - **repeat all**: повторение всего диска/программы
 - **repeat album** (только для дисков MP3 CD): Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются один раз в случайной последовательности.
 - **scan**: Каждая дорожка на диске воспроизводится в течение 10 секунд.
 - **scan album** (только для дисков MP3 CD): Каждая дорожка на текущем альбоме воспроизводится в течение 10 секунд.
 - **scan prog**: Каждая дорожка на программе воспроизводится в течение 10 секунд.
 - **shuffle**: Все звуковые дорожки диска проигрываются один раз в случайной последовательности.
 - **shuffle all**: Все дорожки диска проигрываются повторно в случайной последовательности.
 - **shuffle album** (только для дисков MP3 CD): Все звуковые дорожки данного альбома проигрываются один раз в случайной последовательности.
- Проигрывание начинается в выбранном режиме по истечении текущего дорожки.



- 2 Для того, чтобы вернуться к нормальному режиму проигрывания, нажимайте кнопку MODE до тех пор, пока с дисплея не исчезнет индикация.

✓ Полезные рекомендации:

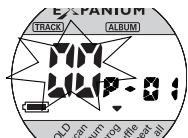
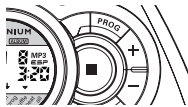
– В режимах произвольного воспроизведения (shuffle) нажатие ◀◀ возвращает в начало только текущей дорожки.

Программирование номеров звуковых дорожек

Вы можете занести в программу не более 64 звуковых дорожек. Одна звуковая дорожка может быть записана в программу несколько раз.

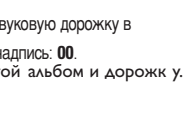
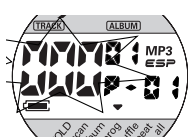
Для аудио CD-биска

- 1 В положении "стоп", нажимайте клавишу **PROG** для начала программирования.
→ Дисплей: 00 P- 01 появляется и мигает надпись: 00.
→ появляется в ▼ **PROG**.
- 2 Выберите дорожку, нажав ◀◀ / ▶▶.
- 3 Нажмите кнопку **PROG** для того, чтобы занести звуковую дорожку в память.
→ P- 02 появляется и 00 мигает, сообщая о возможности программирования следующей дорожки.
- 4 Таким же образом выберите и занесите в память все нужные вам звуковые дорожки.
- 5 Нажмите кнопку ▶▶ для того, чтобы начать проигрывание выбранных вами звуковых дорожек.
→ то воспроизведение начинается, и появляется в ▼ **PROG**.



Для MP3 CD-биска:

- 1 В положении "стоп", нажимайте клавишу **PROG** для начала программирования.
→ Дисплей: 000 00 P- 01 появляется и мигает надпись: 00.
→ появляется в ▼ **PROG**.
- 2 Для выбора нужного альбома нажимайте цифровые ◀◀ / ▶▶.
- 3 Нажмите **PROG** для запоминания выбранного альбома.
→ 000 мигает, сообщая о возможности программирования дорожки альбома.
- 4 Выберите дорожку, нажав ◀◀ / ▶▶.
- 5 Нажмите кнопку **PROG** для того, чтобы занести звуковую дорожку в память.
→ Дисплей: 000 00 P- 02 появляется и мигает надпись: 00.
- 6 Повторите шаги 2-5, чтобы запомнить другой альбом и дорожку.



Программирование номеров звуковых дорожек

✓ Полезные рекомендации:

- Во время программирования, если никакое действие не производится в течение 10 секунд, происходит автоматический выход из режима программирования.
- При попытке сохранить более 64 дорожек, выбрать дорожку невозможно. На дисплее отобразятся: сохраненные дорожки

Стирание программы

Нажатие ■ дважды во время воспроизведения или один раз в положении останова.

→ ▼ перестает светиться.

✓ Полезные рекомендации:

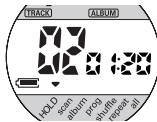
- Программа будет стерта также и в случае прекращения подачи энергии, в случае открытия крышки проигрывателя CD, а также в том случае, если устройство автоматически выключится.

HOLD

HOLD – Блокировка всех кнопок

Вы можете заблокировать все кнопки устройства. В этом случае при нажатии кнопки не срабатывают. Если функция HOLD включена, вы можете избежать случайного включения других функций. Просто установите соответствующий ползунок (ползунки) **HOLD** в нужное положение **HOLD** Вкл или Выкл. Например:

- Установите переключатель в положение **OFF•HOLD** для того, чтобы включить функцию **HOLD**.
→ появляется в **▼ HOLD**. В этом случае при нажатии кнопки не срабатывают. то **⏮ ⏪ ⏩ ⏭** будет выводиться только при нажатии **▶▶**.
- Для того, чтобы отключить функцию **HOLD**, установите переключатель в положение **OFF**.
→ Все кнопки разблокированы.

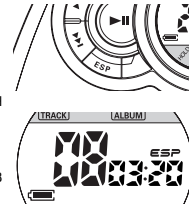


ESP, экономия энергии

Обычные портативные проигрыватели CD в случае ударов или вибрации часто перепрыгивают через участки CD. Функция **ELECTRONIC SKIP PROTECTION (ESP)**, которую может выполнить ваше устройство, обеспечивается непрерывность проигрывания в случае слабой вибрации. Однако функция ESP не способна предотвратить прерывание проигрывания в случае значительных движений. **А также не способна предотвратить поломку устройства в том случае, если вы его уроните!**

Режим экономия энергии позволяет увеличить срок службы батарей для продолжительного проигрывания..

- Во время воспроизведения нажмите **ESP** один или несколько раз.
→ На дисплее показывается надпись **ESP**
- Для отключения защиты от ударов и перехода в режим экономии, нажмите **ESP**.
→ **ESP** перестает светиться.



100 sec MAGIC ELECTRONIC SKIP PROTECTION !

Среднее время воспроизведения, когда включена защита от пропусков ESP :

Seconds	track type
100	MP3 (128kbps)
40	Аудио Дисков

✓ Полезные рекомендации:

– Для MP3 CD-биска: ESP всегда активирована по умолчанию

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии. В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

Нет питания на проигрывателе дисков или проигрывание не начинается

- Проверьте батареи, их правильную установку и чистоту.
- Проверьте надёжность соединения адаптера. Подключите надёжно.

На дисплее выдаётся  / Чтение компакт-диска невозможно.

- Проверьте чистоту диска и правильность его установки (биркой вверх).
- Если линзы запотели, обождите несколько минут для их очистки.
- Диск CD-RW (CD-R) был записан неверно. Используйте FINALIZE на записывающем устройстве.

Индикатор  вкл и/или устройство не реагирует на органы управления

- Если включён HOLD, отключите его.
- Электростатический разряд. Выключите питание или удалите батареи на несколько сек.

Music files do not play

- Музыкальный файл не проигрывается
– Убедитесь в том, что название файлов MP3 заканчиваются на .mp3.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Отсутствующие директори на диске MP3-CD

- Убедитесь в том, что общее количество файлов и альбомов на вашем диске MP3-CD не превышает 350.
- Показываются только альбомы с файлами MP3.

Пропускаются записи на диске

- Диск повреждён или загрязнён. Замените или очистите диск.
- resume, shuffle или program включён. Отключите.

При проигрывании файла MP3 музыка проигрывается с пропусками или со скачками

- Проиграйте музыкальный файл на вашем компьютере. Если не удалось устранить проблему, закодируйте звуковую дорожку аудио снова и составьте новый CD-ROM.

Звук отсутствует или плохого качества.

- Режим паузы может быть включён (PAUSE). Нажмите **▶▶**.
- Плохие, неверные или загрязнённые соединения. Проверьте и очистите.
- Неверно отрегулирован уровень. Отрегулируйте уровень.
- Сильное магнитное поле. Проверьте положение и соединения проигрывателя.



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: _____

Дата окончания ремонта: _____

№ квитанции: _____

Вид неисправности: _____

Подпись

Штамп сервис-центра



№ талона (Card #)



PHILIPS

РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp)

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____

АДРЕС (address) _____

ТЕЛЕФОН (telephone) _____



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их. (PRIVATE)

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоманитолы, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс

МОСКВА

Минск

Факс (095) 937-93-12

Факс (017) 220-07-73